



**NEW JERSEY SMALL BUSINESS  
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM  
Calendario de Cumplimiento de la Tintorería  
2022**

**New Jersey Small Business Environmental Assistance Program  
New Jersey Department of Environmental Protection**

**PO Box 420**

**Trenton, NJ 08625-0420**

**Phone (877) 753-1151 or (609)-633-0631**

**Fax (609) 777-1330**

**[www.nj.gov/dep/aqes/sbap/index.html](http://www.nj.gov/dep/aqes/sbap/index.html)**

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Detección mensual de fugas *</b> Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
<b>Equipo inspeccionado</b>	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

\* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

<b>Compras de solventes</b> <b>Total de 12 meses</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Enero 1:
Restar el solvente comprado <b>Enero 2021</b>	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal <b>Enero 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Febrero 1:
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado</b> <b>Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Enero 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Enero 2021</b>	-
Total parcial =	
Sumar el recuento de carga de lavado desde <b>Enero 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Febrero 1:
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Enero 2022 Úselo para realizar un seguimiento de las cargas de lavado</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
CRTK Resources visit <a href="http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html">http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html</a>						<b>1</b>
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Febrero 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Febrero 1:
Capacidad de la máquina (en libras):	
Formula de Proporción: $\frac{(\text{Solvente total: Galón}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Carga total de lavado lb}) \times (\text{Capacidad de la máquina: lbs})}$	
$( \quad ) \times ( 8.5 )$ $( \quad ) \times ( \quad )$	Dehe ser completado Febrero 1:
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

**Weekly Leak Detection Inspection Records**

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

**Or**

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 <sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Febrero 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Febrero 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Febrero 2022</b>	+
12-Month Total =	Due Marzo 1:
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Febrero 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Febrero 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Febrero 2022</b>	+
12-Month Total =	Due Marzo 1:
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Febrero 2022 Úselo para realizar un seguimiento de las cargas de lavado</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
<b>27</b>	<b>28</b>	CRTK Resources visit <a href="http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html">http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html</a>				

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Marzo 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Marzo 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
( ) X ( <b>8.5</b> )	Due Marzo 1:
( ) X ( )	=
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión

\* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura

Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.

\* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM

\* Para GP-012A \* ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL \*

Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.

<b>Detección mensual de fugas *</b> Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

\* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

<b>Compras de solventes</b> <b>Total de 12 meses</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Marzo 1:
Reste el solvente comprador <b>Marzo 2021</b>	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal <b>Marzo 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Abril 1:
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado</b> <b>Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Marzo 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Marzo 2021</b>	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde <b>Marzo 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Abril 1:
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Marzo 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1 CRTK Survey Due	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Abril 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Abril 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Disolvente total: Galón}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Carga total de lavado \#}) \times (\text{Capacidad de la máquina: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$ $(\quad) \times (\quad)$	Dehe ser completado Abril 1: =
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

**Weekly Leak Detection Inspection Records**

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

<b>Weekly Pressure Monitoring Log *</b> Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure

\* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.

**Or**

<b>Weekly Condenser Temperature Log *</b>	
Date	Temperature

Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.

\* Check your permit compliance plan for applicable requirements.

<b>Weekly PCE Concentration *</b> Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM

\* For GP-012A \*THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE\*  
However, 4<sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.



<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Abril 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Abril 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Abril 2022</b>	+
	Due Mayo 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Abril 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Abril 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Abril 2022</b>	+
	Due Mayo 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Abril 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Mayo 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Mayo 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
( ) X ( <b>8.5</b> )	Due Mayo 1:
( ) X ( )	=
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL * Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Detección mensual de fugas *</b> Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Mayo 1:
Reste el solvente comprado <b>Mayo 2021</b>	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from <b>Mayo 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado <b>Junio 1:</b>
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Mayo 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Mayo 2021</b>	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde <b>Mayo 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado <b>Junio 1:</b>
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Mayo 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>				

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Junio 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Junio 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X ( 8.5 lbs/Gal ) (Carga total de lavado # ) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
( ) X ( 8.5 ) ( ) X ( )	Dehe ser completado Junio 1:: =
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

**Weekly Leak Detection Inspection Records**

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

<b>Weekly Pressure Monitoring Log *</b> Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

**Or**

<b>Weekly Condenser Temperature Log *</b>	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

<b>Weekly PCE Concentration *</b> Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 <sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Junio 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Junio 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Junio 2022</b>	+
	Due Julio 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Junio 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Junio 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Junio 2022</b>	+
	Due Julio 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>June 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>
<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>
<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>		

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Julio 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Julio 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$ $(\quad) \times (\quad)$	Due Julio 1: =
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcassas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE</b>	
<b>Equipo inspeccionado</b>	<b>Fecha:</b>
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Julio 1:
Reste el solvente comprado <b>Julio 2021</b>	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from <b>Julio 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Agosto 1:
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Julio 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Julio 2021</b>	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde <b>Julio 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Agosto 1:
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Julio 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>
<b>31</b>						

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Agosto 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Agosto 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X ( 8.5 lbs/Gal ) (Carga total de lavado # ) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
( ) X ( 8.5 ) ( ) X ( )	Dehe ser completado Agosto 1: =
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

Weekly Leak Detection Inspection Records								
Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 <sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	



<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Agosto 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Agosto 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Agosto 2022</b>	+
	Due Septiembre 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Agosto 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Agosto 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Agosto 2022</b>	+
	Due Septiembre 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Agosto 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>			

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Septiembre 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Septiembre 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
( ) X ( <b>8.5</b> )	Due Septiembre 1:
( ) X ( )	=
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE</b>	
<b>Equipo inspeccionado</b>	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Septiembre 1:
Reste el solvente comprado <b>Septiembre 2021</b>	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from <b>Septiembre 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Octubre 1:
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Septiembre 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Septiembre 2021</b>	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde <b>Septiembre 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Octubre 1:
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Septiembre 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>
<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Octubre 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Octubre 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Disolvente total: Galón}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Carga total de lavado \#}) \times (\text{Capacidad de la máquina: lbs})}$	
$\frac{(\quad) \times (8.5)}{(\quad) \times (\quad)}$	Dehe ser completado Octubre 1: =
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

Weekly Leak Detection Inspection Records								
Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 <sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Octubre 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>October 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>October 2022</b>	+
	Due Noviembre 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Octubre 1:
Subtract Wash Load Count from <b>October 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>October 2022</b>	+
	Due Noviembre 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>October 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						<b>1</b>
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Noviembre. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Noviembre. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$( \quad ) \times ( 8.5 )$ $( \quad ) \times ( \quad )$	Due Noviembre. 1: =
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcassas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL * Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE</b>	
<b>Equipo inspeccionado</b>	<b>Fecha:</b>
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

<b>Compras de solventes Total de 12 meses</b>	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Noviembre 1:
Reste el PERC comprado <b>Noviembre 2021</b>	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal <b>Noviembre 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado <b>Diciembre 1:</b>
<b>La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Número de cargas de lavado Total de 12 meses</b>	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Noviembre 1:
Restar recuento de carga de lavado de <b>Noviembre 2021</b>	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde <b>Noviembre 2022</b>	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado <b>Diciembre 1:</b>
<b>La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.</b>	

<b>Noviembre 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>			

<b>Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados</b>	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Diciembre 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Diciembre 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X ( 8.5 lbs/Gal ) (Carga total de lavado # ) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
( ) X ( 8.5 ) ( ) X ( )	Dehe ser completado Diciembre 1: =
<b>La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes</b>	

**Weekly Leak Detection Inspection Records**

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

<b>Weekly Pressure Monitoring Log *</b> Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure

\* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.

**Or**

<b>Weekly Condenser Temperature Log *</b>	
Date	Temperature

Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.

\* Check your permit compliance plan for applicable requirements.

<b>Weekly PCE Concentration *</b> Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM

\* For GP-012A \*THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE\*  
However, 4<sup>th</sup> Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.



<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Diciembre 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Diciembre 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Diciembre 2022</b>	+
	Due Enero 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Diciembre 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Diciembre 2021</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Diciembre 2022</b>	+
	Due Enero 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Diciembre 2022 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>
<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Enero. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Enero. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
( ) X ( <b>8.5</b> )	Due Enero. 1:
( ) X ( )	=
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

<b>Monthly Leak Detection *</b> Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
<b>Inspected Equipment</b>	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

<b>Solvent Purchases 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Enero 1:
Subtract Solvent Purchased from <b>Enero 2022</b>	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from <b>Enero 2023</b>	+
	Due febrero 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Number of Wash Loads 12-Month Total</b>	
12-Month Total From Last Month	Due Enero 1:
Subtract Wash Load Count from <b>Enero 2022</b>	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from <b>Enero 2023</b>	+
	Due febrero 1:
12-Month Total =	
<b>The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.</b>	

<b>Enero 2023 Use to Keep Track of Wash Loads</b>						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>				

<b>Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned</b>	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due febrero. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due febrero. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
( ) X ( <b>8.5</b> ) ( ) X ( )	Due febrero. 1: =
<b>The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month</b>	